

# 送别 (歌曲)

维基百科，自由的百科全书

《送别》是一首由艺术家李叔同作词的中文歌曲。

## 目录

[歌词](#)

[创作](#)

[影响](#)

[注释](#)

[参考文献](#)

送别	
李叔同的歌曲	
收录于专辑《 <a href="#">中唱百年经典1: 秋水伊人</a> 》	
语言	国语
录制时间	1935年
类型	时代曲
唱片公司	百代唱片、 <a href="#">中国唱片</a>
词曲	<a href="#">李叔同</a>
作曲	<a href="#">J·P·奥德威</a>

## 歌词

长亭外，古道边，芳草碧连天  
晚风拂柳笛声残，夕阳山外山

天之涯，地之角，知交半零落  
一瓢浊酒<sup>[注]</sup>尽余欢，今宵别梦寒

丰子恺手抄版本只有以上一段，然1935年百代公司的录音版本<sup>[1]</sup>中此段无法知晓是否为李叔同所作：

情千缕，酒一杯，声声离笛催  
问君此去几时还，来时莫徘徊

草碧色，水绿波，南浦伤如何  
人生难得是欢聚，惟有别离多

后来再有人在此基础上又加入以下歌词，风格不类李叔同：

韶光逝，留无计，今日却分袂  
骊歌一曲送别离，相顾却依依

聚虽好，别虽悲，世事堪玩味  
来日后会相予期，去去莫迟疑

## 创作

19世纪美国音乐家J·P·奥德威作有一首歌曲《梦见家和母亲》（Dreaming of Home and Mother），这首歌流传到日本后，日本歌词作家犬童球溪采用《梦见家和母亲》的旋律填写了一首名为《旅愁》的歌词。1904年《旅愁》发表后，在日本被广泛流传。1905年至1910年，李叔同留学日本期间接触到了《旅愁》，他被这首歌曲的优美旋律所打动，产生了创作灵感，作成了在中国传颂至今的《送别》一歌。李叔同的《送别》，取调于犬童球溪的《旅愁》。如今《旅愁》在日本传唱不衰，而《送别》在中国则已成骊歌中的不二经典。

从歌词上来说，《梦见家和母亲》、《旅愁》、《送别》分别是三位艺术家的个人创作，是三个独立的作品。

《送别》的歌词类似中国诗词中的长短句，有古典诗词的文雅<sup>[注 2]</sup>，但意思却能平白易懂；整个中文歌词与曲调结合得十分完美，几乎不能被发现是谱曲后重填词的歌曲。

《送别》这首歌的歌名常被误作为“骊歌”，虽然《送别》是一首骊歌，但“骊歌”并不是它的名字。

《送别》和《旅愁》两首歌曲在中日两国都分别广为流传直至今日，但英文的《梦见家和母亲》在美国却没有被人们记住，如今已少有人知。

由于年代久远，J·P·奥德威的美国版的《梦见家和母亲》的原音可能在留声机之前是口耳相传，所以未留下传世版本（第一台留声机最早于1877年由美国发明家爱迪生发明，而第一个使用唱片的留声机于1888年由德裔美国发明家贝利纳首先演示，而奥德威已经于1880年去世）。目前能找到的最早的有声版本是1916年3月11日，由美国新泽西的胜利留声机公司（Victor Talking Machine Company）的作品，由当时的美国男高音歌唱家伊万·威廉姆斯演唱并录制成黑胶唱片。胜利留声机公司已于1929年并入RCA唱片，现在属于索尼美国。<sup>[注 3]</sup>

## 影响

- 20世纪20年代到40年代，《送别》是作为在新式学堂中教授的学堂乐歌，广为传唱，受到大众的深爱。
- 1970年代和1980年代，《送别》作为插曲或主题曲分别出现在电影《早春二月》和《城南旧事》中，更使其脍炙人口，传唱不息。
- 1997年中国摇滚乐队唐朝乐队在其第二张专辑《演义》中对《送别》作了改编演唱。
- 1990年代电视剧《千王之王重出江湖》中使用了《送别》作为插曲。
- 2009年7月6日大爱电视大爱剧场《芳草碧连天》中使用了《送别》作为插曲与改编曲。
- 2010年电影《让子弹飞》片头使用歌曲《送别》，用以说明该电影所述故事发生在民国初年。
- 2013年电影《厨子戏子痞子》电影插曲为歌手朴树翻唱的版本《送别》，该版本采用了完整版的歌词。
- 2014年韩磊在《我是歌手》第二季第八期节目中对《送别》作了改编演唱，部分采用了后半部分的歌词。
- 2017年李玉刚在其专辑《刚好遇见你 纪念版》第七首曲目收录了他翻唱的《送别》。
- 2018年9月9日，SNH48在“五周年全员答谢粉丝公演”的收官阶段，由当年总选排名第一的李艺彤领衔SNH48全员演唱了改编版的《送别》——《砥砺前行》。
- 2020年11月27日易烊千玺在其专辑《后座剧场》第六首曲目翻唱了《送别》。
- 2021年中国大陆电视剧《叛逆者》以《送别》作为全剧最后一首配乐。

## 注释

1. “一瓢浊酒尽余欢”之典故本出自《论语·雍也》：“子曰：‘贤哉回也！一簞食，一瓢饮，在陋巷，人不堪其忧，回也不改其乐。贤哉！回也。’”，但近代录音版本也有作“一觚”、“一

壶”、“一斛”者。

由弘一弟子丰子恺亲自手抄，并在弘一大师在世时已多次再版付印的《中文名歌五十曲》，所载《送别》歌词是“一瓢浊酒尽余欢”。

1935年百代公司的原版录音演唱者所唱的是“瓢”。唐·许浑〈秋日赴阙题潼关驿楼〉诗：“红叶晚萧萧，长亭酒一瓢。”故“瓢”字当为是。另，有版本作“觚”者，应为异体字：瓢 - 教育部異體字字典。

2. 有论者认为李叔同的作词是浓缩了元杂剧王实甫《西厢记》中第四本第三折《长亭送别》的意境。
3. Victor Talking Machine Company 未被翻译成“维克多”或者“胜利者”是因为在1920年代，老上海的三大唱片公司胜利唱片就是代理美国胜利留声机公司，而且当时上海公司的翻译就是“胜利”。

## 参考文献

---

1. 送别 龍珣 蝦米音乐网. 中国唱片总公司.
- 

取自 [“https://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=送别\\_\(歌曲\)&oldid=70117317”](https://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=送别_(歌曲)&oldid=70117317)

---

本页面最后修订于2022年2月11日 (星期五) 13:43。

本站的全部文字在知识共享 署名-相同方式共享 3.0协议之条款下提供，附加条款亦可能应用。（请参阅使用条款）  
Wikipedia®和维基百科标志是维基媒体基金会的注册商标；维基™是维基媒体基金会的商标。  
维基媒体基金会是按美国国内税收法501(c)(3)登记的非营利慈善机构。